



Informe  
anual  
**2020**

**MANTENIENDO  
LA ESPERANZA VIVA**

# ÍNDICE

<b>MENSAJE DEL DIRECTOR INTERNACIONAL</b>	<b>2</b>
<b>EL LEGADO DE LA VISIÓN DE ARRUPE:</b> “No podemos responder a los problemas de hoy con las soluciones de ayer”	<b>4</b>
<b>RESPONDIENDO AL COVID-19:</b> Encontrando nuevas formas de servir a nuestros hermanos y hermanas refugiados	<b>6</b>
<b>ACOMPAÑANDO A LOS DESPLAZADOS POR LA FUERZA EN TODO EL MUNDO</b>	<b>10</b>
<b>SU IMPACTO:</b> Juntos mantuvimos la esperanza mejorando la vida de las personas	<b>12</b>
<b>EDUCACIÓN Y MEDIOS DE VIDA:</b> Juntos continuamos brindado oportunidades educativas y vocacionales	<b>15</b>
<b>RECONCILIACIÓN:</b> Juntos reconstruimos buenas relaciones durante la pandemia	<b>20</b>
<b>SALUD MENTAL Y APOYO PSICOSOCIAL:</b> Juntos ayudamos a otros a sanar en tiempos de confinamiento	<b>22</b>
<b>INCIDENCIA POLÍTICA:</b> Juntos contribuimos a que los más vulnerables no se quedaran atrás	<b>24</b>
<b>RESUMEN FINANCIERO</b>	<b>26</b>
<b>INVOLÚCRATE</b>	<b>28</b>

El presente informe anual es un testimonio de las personas a las que servimos y de su generosidad.

Gracias -donantes, socios, equipo del JRS y voluntarios- por su compromiso de no dejar a nadie atrás. Todos juntos acompañamos a nuestros hermanos y hermanas vulnerables hacia un futuro de humanidad y dignidad compartidas.

## EDITORIAL

Thomas H. Smolich SJ

## EQUIPO EDITORIAL

Elisa Barrios, Martina Bezzini, Valeria Di Francescantonio, Brette A. Jackson, Madelaine Kuns, Francesca Segala.

## DISEÑADOR

Mela | Immaginario Creativo

## FOTO DE PORTADA

Niños y niñas participan en actividades de educación informal en el Centro Comunitario de Refugiados de Addis Abeba (Etiopía).

## FOTO DE CONTRAPORTADA

Una niña en el jardín de infancia del JRS en Sharya, en el norte de Irak.

## FOTOGRAFÍAS DE

Servicio Jesuita a Refugiados (JRS)



# MENSAJE DEL DIRECTOR INTERNACIONAL

## GRACIAS POR AYUDAR AL JRS A SER LAS MANOS DE DIOS EN ESTE AÑO LLENO DE DESAFÍOS

### Queridos amigos del JRS,

Saludos y bendiciones desde Roma, y gracias por su apoyo a nuestra misión.

Al inicio del 2020, pensábamos que el 40º aniversario de la fundación del JRS por Pedro Arrupe SJ iba a ser nuestro tema central del año. El COVID-19 no tenía lo mismo en mente. Gracias a su generoso apoyo y al compromiso de nuestro personal, pudimos estar presentes y seguir caminando con aquellos a los que servimos a lo largo de un año de impensables desafíos.

En el 2020, el JRS sirvió a más de un millón de personas en 57 países del mundo en medio de una pandemia mundial. Esto no habría sido posible sin ustedes.

El COVID-19 nos puso a prueba, una y otra vez. Programas y alianzas más fuertes, sistemas informáticos y financieros globales avanzados y un programa de bienestar del personal nos permitieron ajustar nuestros esfuerzos globales y locales para que los más vulnerables no se quedaran atrás. Su confianza en nuestra misión y sus inversiones en nuestro trabajo proporcionaron esta sólida

base capaz de brindar un servicio ejemplar en un año sin precedentes. Gracias.

Al celebrar el 40º aniversario del JRS, el 14 de noviembre de 2020, rendimos homenaje a los años de servicio realizados gracias al generoso compromiso de los jesuitas y de muchos socios en la misión: hermanas, otros religiosos, sacerdotes diocesanos, donantes, personal, voluntarios, y en particular los mismos refugiados a los que tuvimos el privilegio de asistir. Su apoyo constante hace que el JRS sea un claro ejemplo del amor de Dios por los más necesitados.

El JRS ha crecido de una manera que el P. Arrupe nunca imaginó. En 1980 no podría haber previsto la dramática evolución del problema a corto plazo que el trataba de aliviar. En el 2021 es innegable que el desplazamiento forzado global es un reto a largo plazo. La visión del P. Arrupe y la misión del JRS son más relevantes que nunca, como dijo el Superior General Arturo Sosa SJ durante la misa del 40 aniversario.

*“Estamos llamados a responder con audacia a las crisis inesperadas del momento sin menoscabar nuestro compromiso con las*

*tragedias humanas que se han alargado por el tiempo, como la migración de las personas que se ven obligadas a abandonar sus países por la pobreza, la violencia o la falta de futuro para sus familias”.*

Estamos profundamente agradecidos por la generosa donación del P. Sosa de 1.000.000 de euros para las operaciones actuales y futuras del JRS. Es un testimonio del compromiso de la Compañía de Jesús con los desplazados forzosos en todo el mundo y el papel clave que el JRS desempeña en esa misión de incluir a los más necesitados.

El Papa Francisco hizo hincapié en esta dedicación en su carta de conmemoración de nuestro 40º aniversario: tenemos la tarea vital de extender la mano de la amistad a los que están solos, separados de sus familias, o abandonados, acompañándolos y dándoles voz.

Gracias por ayudar al JRS a ser las manos de Dios en este desafiante año. La pandemia nos ha recordado que todos somos parte de una comunidad global. Ayudándonos a caminar con los más vulnerables, ustedes permiten al JRS construir un mundo más compasivo para el futuro post-COVID.

### Bendiciones de buena salud y profunda esperanza.



Reverendo Thomas H. Smolich SJ  
Director Internacional del JRS



Thomas H. Smolich SJ, Director Internacional del JRS, delante de “Angels Unaware”, una escultura en la Plaza de San Pedro, Ciudad del Vaticano, del artista canadiense Timothy P. Schmalz, dedicada a los inmigrantes y refugiados del mundo.

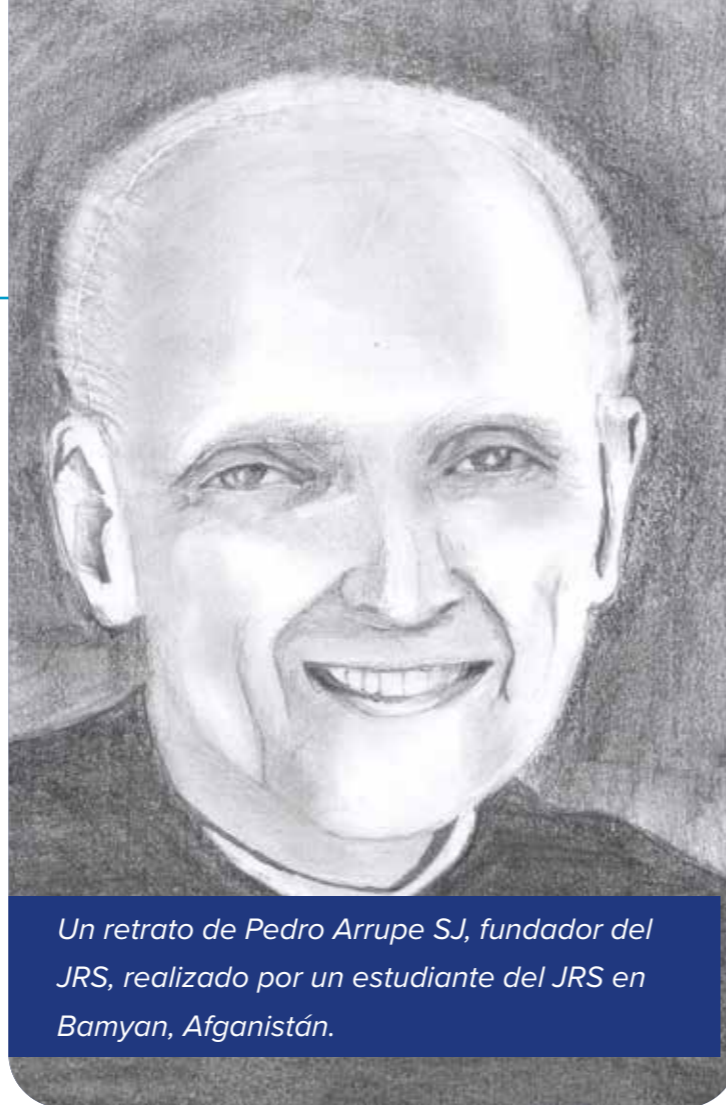


## EL LEGADO DE LA VISIÓN DE ARRUPE:

“NO PODEMOS RESPONDER A LOS PROBLEMAS DE HOY CON LAS SOLUCIONES DE AYER”.

El 14 de noviembre de 1980, el Superior General Pedro Arrupe SJ envió una carta a todos los jesuitas del mundo anunciando la fundación del Servicio Jesuita a Refugiados (JRS). En retrospectiva, la carta fue el primer “Marco Estratégico” del JRS. El P. Arrupe describió un escenario de millones de refugiados en peligro, la necesidad de un servicio humano, pedagógico y espiritual, y la colaboración de los jesuitas, de otras congregaciones religiosas y de los laicos necesaria durante una crisis humanitaria.

El P. Arrupe se planteó a sí mismo y a la Compañía de Jesús una pregunta: ¿qué haría San Ignacio en esta situación? Su respuesta fue sencilla: “No podemos responder a los problemas de hoy con las soluciones de ayer”.



*Un retrato de Pedro Arrupe SJ, fundador del JRS, realizado por un estudiante del JRS en Bamyán, Afganistán.*

Cuarenta años después, su visión es tan relevante como siempre. Inspirado por el P. Arrupe, nuestro marco estratégico revisado se centra en las prioridades de los programas que construyen la esperanza en el mundo de hoy: educación y medios de vida, reconciliación, salud mental y apoyo psicosocial, e incidencia política. Estas prioridades requieren un esfuerzo de fortalecimiento organizativo, construido sobre la base del bienestar del personal, la gestión del conocimiento, la acción centrada en la misión y el desarrollo de alianzas. Este trabajo nos ha llevado a ser más fieles a nuestra misión y a responder de forma más creativa y eficaz a quienes acompañamos y servimos.

El COVID-19 ha demostrado una vez más que los problemas de hoy no pueden resolverse con las soluciones de ayer. La



creatividad y el enfoque centrado en la persona que el P. Arrupe requirió del JRS fueron la inspiración del marco estratégico descrito anteriormente. De este modo, pudimos responder a los desafíos sin precedentes del 2020.

Gracias a su solidaridad, no cerramos nuestras puertas: nuestro trabajo de reconciliación, el apoyo psicosocial, la formación en educación y medios de vida, y las actividades de incidencia política continuaron en medio de una pandemia mundial. Su compasión y generosidad -como donantes, socios y comunidad jesuita en general- nos permitieron encontrar formas innovadoras de acompañar, servir y defender a las personas desplazadas por la fuerza en todo el mundo.

Desde 1980, nuestro objetivo es ser las manos de Dios en el mundo, con la misión de acompañar a nuestros hermanos y hermanas desplazados por la fuerza. Cada día de la historia, del presente y del futuro del JRS está dedicado a ellos. Gracias por ofrecer sus manos de ayuda a lo largo del camino.



*La familia del JRS se reunió durante un evento virtual para celebrar el 40° aniversario del JRS el 14 de noviembre de 2020.*

“

Este deseo profundamente cristiano e ignaciano de aliviar la situación de quienes se encuentran en la desesperación absoluta ha inspirado y guiado el trabajo del JRS durante los últimos cuarenta años: desde sus inicios con los vietnamitas que huían por mar a principios de la década de los 80, hasta el día de hoy, en que la pandemia del coronavirus ha dejado claro que toda la familia humana está “en la misma barca”.

**De la carta del Papa Francisco al JRS para celebrar nuestro 40° aniversario el 14 de noviembre de 2020.**





*Difusión de información sobre COVID-19 con consejos para mantenerse seguro y saludable en la provincia de Herat, Afganistán.*

## RESPONDIENDO AL COVID-19:

### ENCONTRANDO NUEVAS FORMAS DE SERVIR A NUESTROS HERMANOS Y HERMANAS REFUGIADOS

Los casi 80 millones de personas desplazadas por la fuerza en el mundo, que ya huían de la guerra, la violencia y otras situaciones de emergencia, fueron probablemente los más afectados por la pandemia.

El distanciamiento físico fue especialmente duro para los numerosos refugiados que viven en condiciones de hacinamiento. El acceso limitado a la asistencia sanitaria, al saneamiento y a otros servicios esenciales aumentó sus riesgos de contagio. Mientras la comunidad mundial trabajaba en conjunto para encontrar soluciones, los desplazados forzados corrían el riesgo de quedarse atrás.

Frente a las situaciones más difíciles, tenemos una oportunidad aún mayor de servir. Al poner en práctica su compasión,



*Distribución de estaciones de lavado de manos y jabones en barra para prevenir la propagación de COVID-19 en los campos de refugiados del noroeste de Tanzania.*



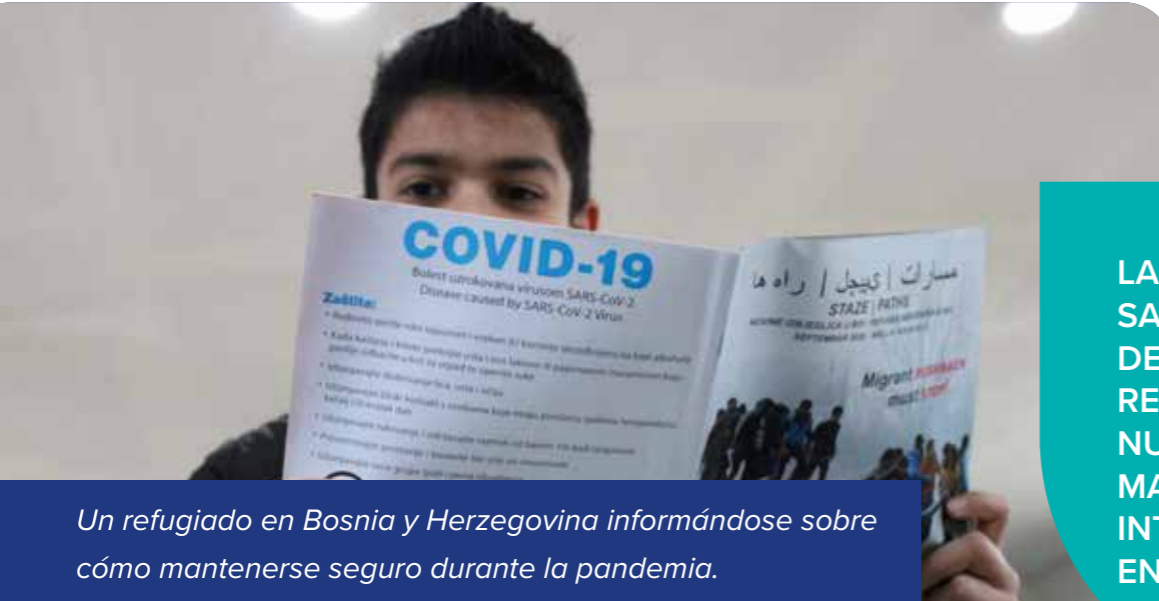
ustedes nos permitieron responder y adaptarnos a las necesidades de los más vulnerables.

Nos ayudaron a distribuir alimentos, suministros de emergencia, kits de higiene y equipos de protección personal (EPP), así como a instalar estaciones de lavado de manos en los campamentos con un saneamiento inadecuado. Gracias a ustedes, seguimos ofreciendo apoyo psicosocial, proyectos de reconciliación, e introducimos la enseñanza a distancia en nuestros programas de educación y medios de vida.

El personal del JRS, los aliados, las personas atendidas y los donantes también colaboraron para compartir las mejores prácticas para seguir asistiendo eficazmente a los refugiados y a otras personas desplazadas por la fuerza en todo el mundo. Se creó un “Equipo Interfuncional de Respuesta al COVID-19” (CCRT) del JRS para coordinar y garantizar la seguridad de las personas a las que servimos y de los miembros del personal que las acompañan.



Entrega de ayuda humanitaria a familias indígenas vulnerables en Cúcuta, Colombia, durante el confinamiento.



Un refugiado en Bosnia y Herzegovina informándose sobre cómo mantenerse seguro durante la pandemia.

**LA ASISTENCIA SANITARIA Y DE EMERGENCIA REPRESENTÓ NUESTRA SEGUNDA MAYOR ÁREA DE INTERVENCIÓN EN EL 2020.**

**BIENESTAR DEL PERSONAL: BRINDANDO ATENCIÓN Y ACOMPAÑAMIENTO**

“Al principio no pensaba que este programa iba a ser relevante para mí. Suponía que sería para las personas que están lejos de casa o que luchan con su salud mental. Pero cambié de opinión. Los beneficios de las sesiones de asesoramiento fueron increíbles. Tuve

un espacio seguro para compartir lo que normalmente no puedo compartir con otros. Gracias por hacer este programa accesible, incluso para miembros del personal con dudas como lo era yo”.  
Miembro del personal del JRS en Asia Pacífico

Su apoyo nos permitió promover la salud psicosocial de nuestro personal global aún en medio de la pandemia. A través del Programa de Resiliencia del Personal (ERP) del JRS, nuestro personal pudo hacer frente al estrés, a los sentimientos de aislamiento, ansiedad y depresión, y a la imposibilidad de moverse. El ERP se inició en 2019 en colaboración con KonTerra, un grupo de consultoría que trabaja con organizaciones en entornos de alto

estrés, para desarrollar y alinear la política y la práctica de la asistencia al personal. Gracias por apoyar el bienestar de nuestro personal y por permitirnos introducir el programa en todo el mundo en 2021.

# ACOMPañANDO A LOS DESPLAZADOS POR LA FUERZA EN TODO EL MUNDO

## OFICINAS REGIONALES DEL JRS

### JRS ASIA PACÍFICO

Louie Bacomo  
Bangkok, Tailandia

### JRS ÁFRICA ORIENTAL

André Atsu Agbogon  
Nairobi, Kenia

### JRS EUROPA

José Ignacio García SJ  
Bruselas, Bélgica

### JRS AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

Oscar Javier Calderón Barragán  
Bogotá, Colombia

### JRS ASIA DEL SUR

Antonymsamy Stephenraj SJ  
Nueva Delhi, India

### JRS ORIENTE MEDIO Y NORTE DE ÁFRICA

Daniel Corrou SJ  
Beirut, Líbano

### JRS AMÉRICA DEL NORTE

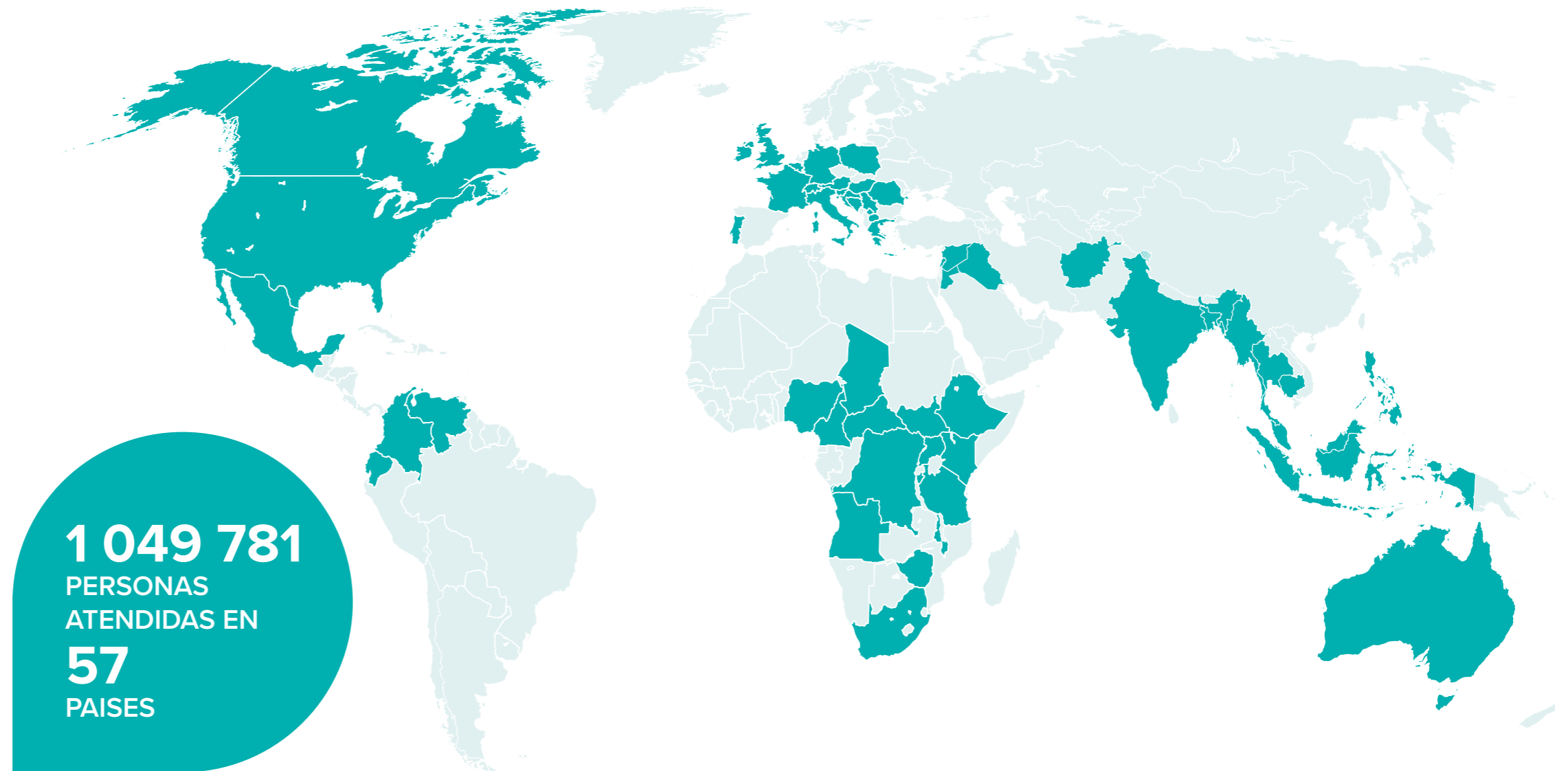
Joan Rosenhauer  
Washington DC, EE.UU.

### JRS ÁFRICA DEL SUR

Tim Smith  
Johannesburgo, Sudáfrica

### JRS ÁFRICA OCCIDENTAL Y GRANDES LAGOS

Eric Goeh-Akue SJ  
Yaoundé, Camerún



- Afganistán
- Angola
- Australia
- Austria
- Bangladesh
- Bélgica
- Bosnia y Herzegovina
- Burundi
- Camboya
- Camerún
- Canadá
- República Centroafricana
- Chad
- Colombia
- Croacia
- República Democrática del Congo
- Ecuador
- Etiopía
- Francia
- Alemania
- Grecia
- Hungría
- India
- Indonesia
- Irak
- Irlanda
- Italia
- Jordania
- Kenia
- Kosovo
- Líbano
- Luxemburgo
- Macedonia
- Malasia
- Malawi
- Malta
- México
- Myanmar
- Nigeria
- Filipinas
- Polonia
- Portugal
- Rumanía
- Serbia
- Singapur
- Eslovenia
- Sudáfrica
- Sudán del Sur
- Suiza
- Siria
- Tanzania
- Tailandia
- Uganda
- Reino Unido
- Estados Unidos de América
- Venezuela
- Zimbabue





Adam Abdoulaye Mahamat, miembro del personal del JRS en Goz-Beida, Chad.

## SU IMPACTO:

JUNTOS MANTUVIMOS LA ESPERANZA MEJORANDO LA VIDA DE LAS PERSONAS

### El futuro de los refugiados sigue estando en manos poderosas: ¡LAS SUYAS!

Gracias a su generosidad, el 2020 nuestro año más impactante hasta ahora. A pesar de los desafíos que nos trajo el COVID-19, pudimos ayudar a reconstruir más vidas de desplazados por la fuerza que nunca antes.

Desde 1980, el JRS ha tenido impactado las vidas de millones de personas obligadas

a huir de sus hogares. Sin embargo, en el 2020 se alcanzó otro récord en el número de desplazamientos forzados. Con 80 millones de personas desplazadas por la fuerza en todo el mundo, la misión del JRS es más necesaria ahora que nunca.

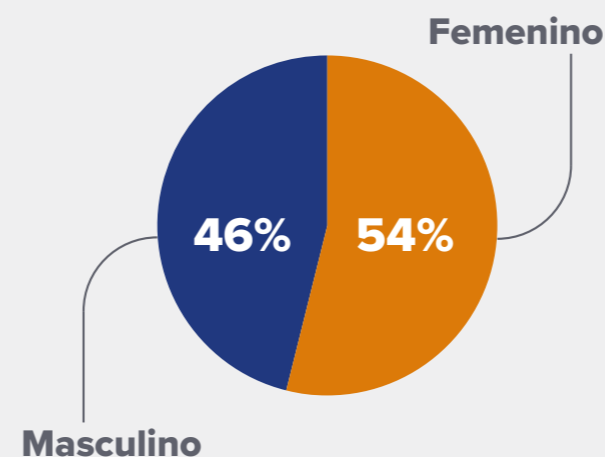


Su apoyo proporcionó a **1,049,781** personas en **57** países servicios que han mejorado sus vidas.

Nos alegra informar que el 54% de las personas a las que servimos fueron mujeres y niñas. En el 2020, la educación fue nuestra principal área de intervención y constituyó el 32% de nuestro impacto total. El 49% del impacto del JRS se produjo en países africanos, nuestros servicios de respuesta de emergencia durante la pandemia correspondieron al 21% de nuestro trabajo, con un 61% de toda la ayuda de emergencias dirigida a mujeres y niñas.

El presente Informe Anual 2020 llega más de un año desde que la crisis global del COVID-19 cambió nuestro mundo. Ustedes permitieron que el JRS pudiera adaptarse a la nueva realidad en terreno y en nuestras oficinas centrales. Gracias a ustedes, pudimos mantener viva la esperanza.

## PERSONAS ATENDIDAS POR GÉNERO



\*Números reales de 54 países, estimaciones de tres países.

## PERSONAS ATENDIDAS POR EL PROGRAMA

 Educación **333,272**

 Asistencia de emergencia **249,025**

 Medios de vida **112,062**

 Salud mental y apoyo psicosocial **108,399**

 Protección **86,263**

 Asistencia sanitaria **73,907**

 Reconciliación **40,003**

 Incidencia política **29,262**

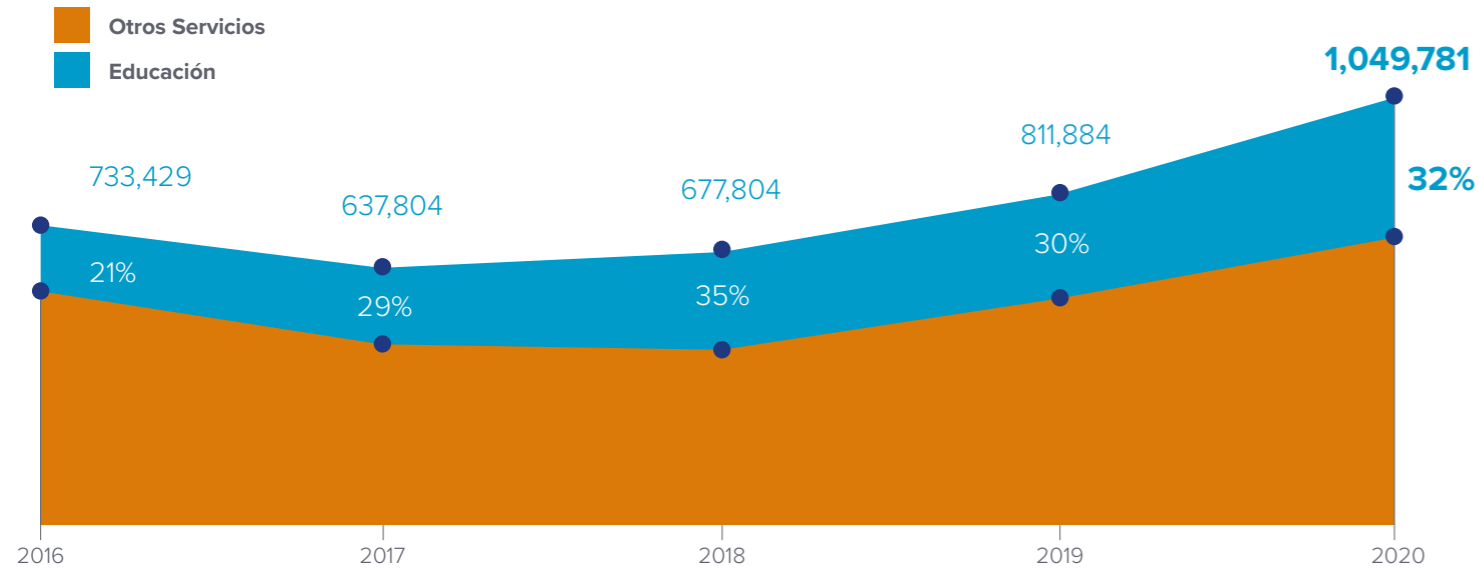
 Atención espiritual **17,588**

TOTAL DE PERSONAS ATENDIDAS

**1,049,781**



## IMPACTO DE LOS SERVICIOS EDUCATIVOS EN LOS ÚLTIMOS 5 AÑOS



Juntos permitimos que nuestro personal acompañara a los marginados en un período de desafíos sin precedentes.

### EL EQUIPO DEL JRS\*



\*Los datos utilizados son de 2019. Realizamos nuestra encuesta de personal cada dos años.

## EDUCACIÓN Y MEDIOS DE VIDA:

### JUNTOS CONTINUAMOS BRINDANDO OPORTUNIDADES EDUCATIVAS Y VOCACIONALES

Al entrar en vigor los confinamientos, las escuelas cerraron y los niños refugiados se vieron repentinamente apartados de su entorno de aprendizaje diario, perdiendo la oportunidad de aprender en persona, socializar y jugar con sus amigos. Los programas alimenticios en las escuelas se suspendieron y los laboratorios de informática se cerraron. La educación es parte esencial de la tradición jesuita, y su apoyo permitió al JRS encontrar formas innovadoras de conectarnos con nuestros estudiantes. Nos ayudaron a poner en marcha 75 proyectos en 24 países

para garantizar que los niños refugiados siguieran sus cursos de forma virtual. Desarrollamos programas de formación a distancia utilizando la radio comunitaria, WhatsApp y la enseñanza domiciliaria en pequeños grupos. Muchos estudiantes recibieron ordenadores portátiles, dispositivos móviles y datos móviles. Las clases en línea permitieron a numerosos estudiantes de nuestro programa global Pathfinder continuar su camino hacia la educación superior y la autosuficiencia.



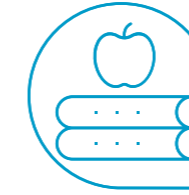
Alumnos y profesores practicando el distanciamiento social y llevando máscaras en la reapertura de las escuelas en el Campo 1, Mae Hong Son, Tailandia.



Gracias por ayudarnos a adaptar nuestros proyectos de medios de vida para asegurar que las personas a las que servimos pudieran adecuar sus actividades generadoras de ingresos para responder a las nuevas demandas del mercado y prosperar, a pesar de los efectos del COVID-19. En los cursos de sastrería impartidos en países como Etiopía, Sudáfrica, Italia y la India, formamos a estudiantes en talleres socialmente distanciados para que aprendieran a fabricar mascarillas. En Myanmar, el JRS proporcionó máquinas mezcladoras a dos socios locales que les permitieron fabricar jabón y desinfectante de manos a precios asequibles. Esto también hizo que los productos básicos fueran accesibles para las comunidades locales.

**EL 70%  
DE LOS  
ESTUDIANTES  
DEL JRS EN  
ETIOPÍA SON  
MUJERES Y  
NIÑAS**

También ofrecimos sesiones de tutoría y formación empresarial a distancia para ayudar a los refugiados a promocionar sus productos y servicios a través de los canales digitales. En Kenia, la tienda de artesanía Mikono del JRS desarrolló el marketing y las ventas online facilitando a los proveedores refugiados el acceso a los mercados clave de Europa y Estados Unidos a través de un sitio de comercio electrónico externo. En América Latina, el JRS estableció alianzas con cooperativas para favorecer el acceso a la ayuda financiera a los empresarios refugiados, principalmente a las mujeres, que representan el 80% de los jefes de familia a los que atendemos.



**GRACIAS POR DARLE A  
AMISI LA OPORTUNIDAD  
DE DESCUBRIR SUS  
HABILIDADES CREATIVAS  
Y SU ENGENIO**

El curso de formación del JRS en moda y diseño en Kampala, Uganda, permitió a Amisi ser autosuficiente. Aprendió a crear motivos kitenge, un colorido tejido utilizado para las prendas de vestir, y llegó a vender sus creaciones en una tienda de la que era copropietario en uno de los centros comerciales de la ciudad. Cuando todos los servicios, salvo los esenciales, cerraron a causa de la pandemia, rápidamente rediseñó su modelo de negocio gracias a los conocimientos adquiridos en el curso. Empezó a producir y vender mascarillas de diferentes colores, lo que le proporcionó suficientes ingresos para superar el cierre. Su apoyo permite a los refugiados lograr su independencia.



*Amisi con su colección de mascarillas que vendió durante el confinamiento en Uganda.*



*Adaptamos nuestra formación en electricidad y cableado para que los alumnos siguieran aprendiendo, cumpliendo con el distanciamiento social en Herat, Afganistán.*





*Daud Anita y el negocio que consiguió crear con el apoyo del programa de formación empresarial del JRS.*

“Las habilidades aprendidas durante la formación me han ayudado mucho. Ojalá el JRS pudiera hacer esto más a menudo, porque aprender habilidades puede realmente ayudar a las personas a superar muchas dificultades”, dice Daud Anita, una refugiada madre de dos hijos que puso en marcha un negocio especializado en cocina de África Occidental en el área de Dagoretti, en Nairobi, Kenia. Como muchos negocios, la pandemia cortó sus suministros, las ventas disminuyeron y su capital se erosionó. Después de la reapertura parcial de la economía, participó en un programa de formación empresarial del JRS en el que pudo mejorar sus habilidades de gestión financiera y ahora su negocio está creciendo. Su apoyo ayuda a los refugiados a salir adelante.

## EDUCACIÓN CON ENFOQUE DE GÉNERO

### Creando oportunidades de aprendizaje para las niñas

Las restricciones provocadas por la pandemia del COVID-19 supusieron una amenaza adicional para el acceso de las niñas desplazadas por la fuerza a la educación y a la protección. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) estimó que el 50% de las niñas refugiadas que cursaban estudios secundarios podrían no volver a las aulas cuando las escuelas reabran sus puertas después del COVID. Las denuncias de violencia de género, como la violencia doméstica, los matrimonios forzados, el trabajo infantil y los embarazos adolescentes se han multiplicado. El JRS sabe que la educación

**GRACIAS A USTEDES,  
HOY DUAD ANITA  
ES UNA EXITOSA  
MICROEMPRESARIA**

puede ser un factor decisivo para salvar la vida de las niñas refugiadas. Junto con nuestros socios y donantes, suministramos radios, smartphones, ordenadores portátiles y paquetes de datos para garantizar que las niñas pudieran seguir sus cursos a través de la radio, WhatsApp, medios sociales y plataformas online.



“Quiero que las chicas acepten el reto y sigan adelante a pesar de los obstáculos”, dice Divine Yusuf, que quiere animar a sus compañeras refugiadas a seguir una educación. Aunque creció en el campo de refugiados de Dzaleka, en Malawi, nada le impidió alcanzar sus objetivos académicos. Gracias a su determinación y al apoyo de los donantes, recibió una beca del proyecto Naweza, una iniciativa del JRS que proporciona a las niñas refugiadas acceso a la educación. Ahora estudia para convertirse en enfermera. Cuando las escuelas cerraron a causa del COVID, el proyecto Naweza proporcionó a Divine un ordenador portátil y paquetes de datos de Internet para seguir sus cursos universitarios en línea. La historia de Divine atestigua que la educación da a las niñas refugiadas el poder de determinar su propio futuro y tener un impacto positivo en sus comunidades.

**SU APOYO A MUJERES  
JÓVENES COMO DIVINE  
AYUDA A LAS NIÑAS A  
DETERMINAR SU FUTURO**



*Divine Yusuf, estudiante de segundo año de enfermería en la Universidad de Mzuzu (Malawi) y beneficiaria de una beca Naweza.*



“La pandemia agravó las tensiones que ya existían”, dice Didel Casmir, coordinador de reconciliación del JRS Nigeria. Cuando el gobierno declaró el confinamiento y pidió a la gente que se mantuviera alejada de sus granjas o incluso del mercado, las comunidades comenzaron a pelearse entre sí por el trabajo y las necesidades básicas. Los líderes locales tuvieron que gestionar estas tensiones por su cuenta. Gracias a la formación en reconciliación del JRS en la que participaron, los líderes pudieron mejorar sus habilidades en el diálogo, en la resolución y gestión de conflictos y en la construcción de la paz, lo que ha restablecido la coexistencia pacífica dentro de las comunidades.

## RECONCILIACIÓN: JUNTOS RECONSTRUÍMOS BUENAS RELACIONES DURANTE LA PANDEMIA

Su contribución al JRS nos permitió monitorear los campamentos de refugiados para detectar tensiones y posibles actos de violencia, especialmente hacia los vulnerables y marginados, concienciar sobre la necesidad de prevenir la propagación del virus y desalentar el estigma asociado a su contagio. Esto fue posible gracias a las relaciones que desarrollamos con nuestros socios comunitarios a lo largo del tiempo.

En Etiopía, Uganda y Nigeria, las mujeres, los jóvenes y los grupos religiosos de la comunidad, que asistieron a los talleres de formación en reconciliación del JRS

EL **40%** DE LAS  
MÁS DE **40.000**  
PERSONAS ATENDIDAS  
A TRAVÉS DE LOS  
SERVICIOS DE  
RECONCILIACIÓN  
DE JRS ESTÁN EN  
AFGANISTÁN.

antes de la pandemia, trabajaron con nosotros para reducir las tensiones sociales. En Dollo Ado, al sur de Etiopía, las asociaciones de mujeres y jóvenes nos prestaron ayuda en dos campamentos de refugiados para resolver casos de conflicto doméstico. En Mai-Aini, al norte de Etiopía, instalamos megáfonos en los campamentos para compartir las actualizaciones de COVID-19, los mensajes de los líderes comunitarios y religiosos, y la música y los poemas para levantar la moral.

En Adjumani, en el norte de Uganda, el JRS organizó sesiones de transmisión con una emisora de radio local que permitió a nuestros socios debatir



Líderes de las comunidades de acogida y de refugiados en el noreste de Nigeria participan en la formación de reconciliación del JRS.

acerca de la reconciliación en tiempos de COVID. Se invitó a líderes religiosos de varias denominaciones a entablar una conversación. La participación conjunta de todos ellos fue un símbolo de paz que ayudó a mitigar los conflictos existentes.

Los cursos de formación para la reconciliación se integraron en otros proyectos del JRS, por ejemplo, en las iniciativas empresariales y de medios de vida para los jóvenes en Nigeria. En los campamentos de esa zona, nosotros, junto con los colegas del JRS que prestaban apoyo psicosocial, también realizamos frecuentes visitas a las zonas de cuarentena para ayudar y proteger a los miembros de los grupos étnicos minoritarios, y a las mujeres que sufrieron violencia doméstica durante el confinamiento.



**GRACIAS POR PROMOVER  
LA PAZ Y LA UNIDAD  
FRENTE A LAS  
CRECIENTES TENSIONES.**





# SALUD MENTAL Y APOYO PSICOSOCIAL:

## JUNTOS AYUDAMOS A OTROS A SANAR EN TIEMPOS DE CONFINAMIENTO

El COVID-19 aumentó los niveles de miedo, preocupación, estrés y otros problemas psicosociales en las comunidades en las que trabaja el JRS. Imagínense ser refugiados: lejos de casa, separados de sus seres queridos, viviendo en condiciones sanitarias inadecuadas, hacinados y con un acceso limitado a la atención sanitaria.

Los confinamientos y la necesidad de distanciamiento social pusieron a prueba a quienes confiaban en la asistencia MHPSS (salud mental y el apoyo psicosocial, por sus siglas en inglés) del JRS antes del COVID-19, y dificultaron cada vez más a quienes desarrollaron la necesidad de este servicio durante la pandemia.

Gracias por ayudar al JRS a crear formas innovadoras de responder a las necesidades de los más vulnerables. En los

lugares donde el distanciamiento social y el aislamiento impidieron el asesoramiento cara a cara, pasamos a realizar sesiones de apoyo psicosocial a distancia y a difundir información a través de la radio.

En América Latina, creamos canales de WhatsApp para los que habían participado en las sesiones de asesoramiento en grupo y a los supervivientes de la violencia de

género se les brindaron paquetes de datos en sus teléfonos móviles para que tuvieran acceso a los asesores cuando lo necesitaran. En varios países de África, desarrollamos y emitimos programas que proporcionaban información sobre el COVID-19 y sobre cómo afrontar el miedo y el estrés

de la pandemia, así como mensajes contra la discriminación y la estigmatización asociadas al COVID-19.

DE LAS  
APROXIMADAMENTE  
**19.000 PERSONAS**  
ATENDIDAS CON  
SERVICIOS DE  
APOYO PSICOSOCIAL  
EN ECUADOR, EL **69%**  
SON MUJERES.

Aplicamos medidas preventivas en los raros casos en que el contacto directo era necesario y estaba permitido. Con su apoyo solidario, pudimos prestar atención a la salud mental utilizando equipos de protección personal (EPP) mientras practicábamos el distanciamiento social en Irak. Los necesitados en Sudán del Sur pudieron acudir a un espacio dedicado en el centro del JRS para continuar con sus sesiones de terapia a través de Skype.



*Yusra e Iman, trabajadora social del JRS, hablando juntas durante una visita a domicilio en la casa de Yusra en Bourj Hammoud después de la explosión de Beirut.*

*“Tras la explosión, Ahmad fue el más afectado de mis hijos. Estaba muy asustado y preocupado todo el tiempo”, cuenta Yusra, 35 años, madre de tres hijos, que huyó de Siria con su familia y buscó refugio en Beirut, Líbano.*

*El 4 de agosto, una explosión en el puerto de Beirut provocó la muerte de más de 200 personas, hirió a miles y dejó a cientos de miles sin hogar.*

*Impactada pero afortunadamente ilesa, Yusra tuvo que atravesar con cuidado los vidrios rotos y los escombros de la calle para regresar a su casa, donde encontró a su familia intacta pero perturbada. \*Sahar, de 14 años, estaba con su hermano menor \*Ahmad, de 10 años, y su padre cuando la explosión sacudió la ciudad. “Estaba sentada con Ahmad y sentimos que la tierra temblaba. Me precipité a avisar a mi padre cuando la explosión se produjo. Caímos al suelo y Ahmad empezó a gritar”, dice Sahar. \*Ismail, de 13 años, estaba trabajando en una tienda de comestibles local. “Estaba de pie fuera de la tienda y vi humo negro, así que me apresuré a entrar y vi vidrios rotos por todas partes. Cerramos la tienda y me fui corriendo a casa aterrorizado”, recuerda Ismail.*

*Los hijos de Yusra tuvieron pesadillas y vivieron con un miedo constante. Ella los llevó al centro social Frans van der Lugt del JRS en el barrio de Bourj Hammoud, donde proporcionamos apoyo psicosocial a los refugiados de la comunidad, muchos de los cuales están traumatizados por la guerra y el conflicto del que huyeron. Participaron en sesiones de asesoramiento con una asistente social del club juvenil que les ayudó a procesar su trauma y a controlar su ansiedad. La misma Yusra asistió a sesiones de grupo de apoyo psicosocial en el centro para ayudarla a superar su ansiedad al llegar al Líbano.*

*Gracias por ayudar a Yusra y a su familia a lidiar con un acontecimiento devastador.*

*\*Los nombres de los niños han sido cambiados para respetar la confidencialidad.*

**SU GENEROSA RESPUESTA A LA EXPLOSIÓN DE BEIRUT  
PERMITIÓ A YUSRA Y A SU FAMILIA SUPERAR EL TRAUMA.**





## INCIDENCIA POLÍTICA:

JUNTOS CONTRIBUÍMOS A QUE  
LOS MÁS VULNERABLES NO SE  
QUEDARAN ATRÁS

“

Nos dimos cuenta de que estábamos en la misma barca, todos frágiles y desorientados; pero, al mismo tiempo, importantes y necesarios, todos llamados a remar juntos, todos necesitados de confortarnos mutuamente.

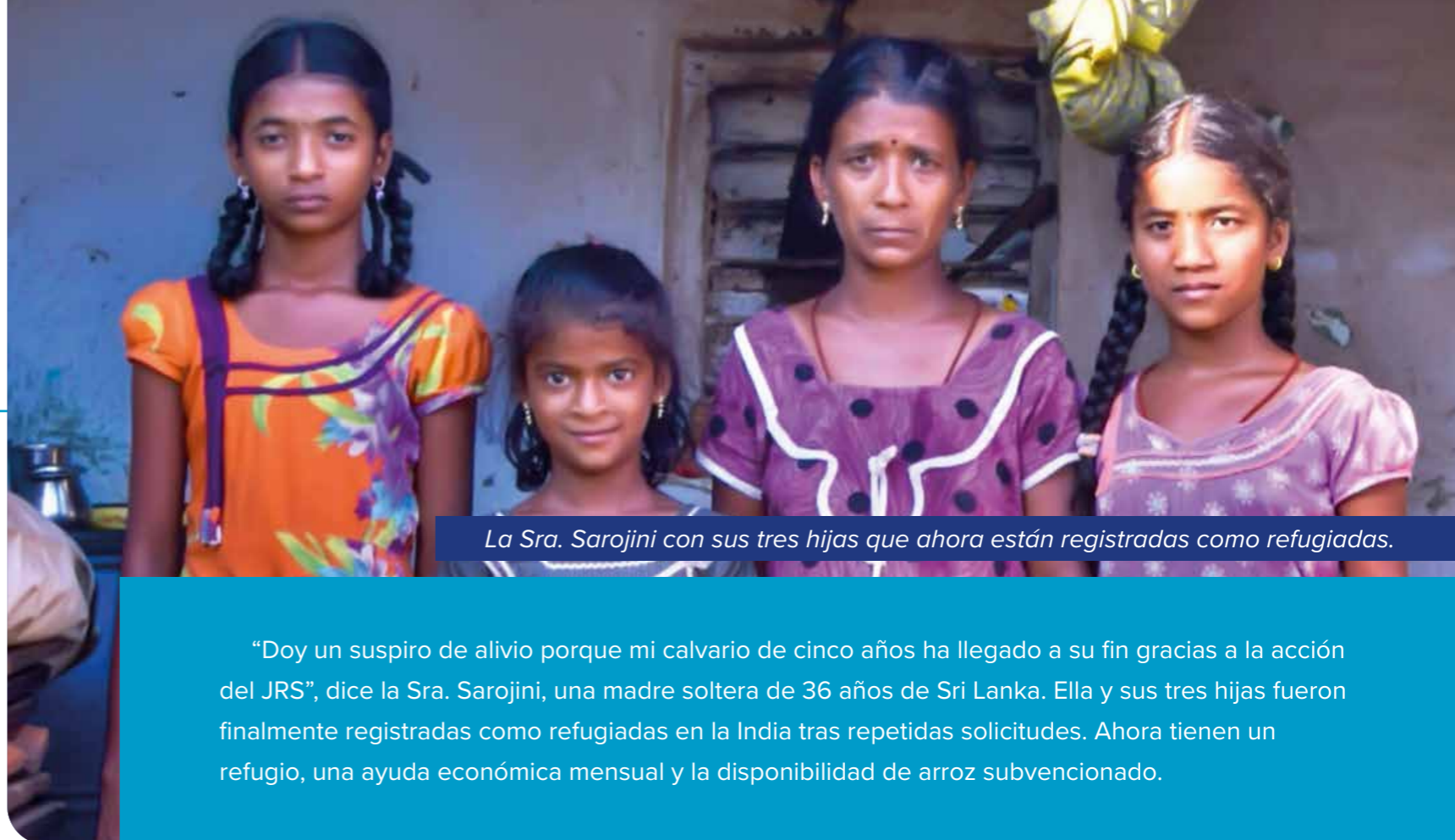
**Papa Francisco,  
27 de marzo  
de 2020**

**MÁS DE 120.000  
PERSONAS  
ATENDIDAS  
A TRAVÉS DE  
ACTIVIDADES DE  
SENSIBILIZACIÓN  
EN TODO  
EL MUNDO**

Solo, en una oscura Plaza de San Pedro, el Papa Francisco hizo un llamamiento al mundo para que reconozca nuestras vulnerabilidades compartidas, y para que responda a la crisis del COVID-19 “remando juntos” hacia una solidaridad más justa. Ustedes respondieron a este llamamiento, permitiendo al JRS seguir defendiendo a las personas desplazadas por la fuerza en todo el mundo.

Pedimos a los responsables políticos que se aseguraran de que todas las medidas de salud pública incluyeran a los desplazados dentro de sus fronteras, que se garantizara el derecho de asilo y que no se emplearan la detención y la deportación con el pretexto de medidas de salud pública.

La pandemia no nos impidió seguir trabajando junto a nuestros queridos colaboradores, para que juntos promoviéramos los derechos de nuestros hermanos y hermanas refugiados. Nuestro trabajo con la Santa Sede continuó haciendo



*La Sra. Sarojini con sus tres hijas que ahora están registradas como refugiadas.*

“Doy un suspiro de alivio porque mi calvario de cinco años ha llegado a su fin gracias a la acción del JRS”, dice la Sra. Sarojini, una madre soltera de 36 años de Sri Lanka. Ella y sus tres hijas fueron finalmente registradas como refugiadas en la India tras repetidas solicitudes. Ahora tienen un refugio, una ayuda económica mensual y la disponibilidad de arroz subvencionado.

frente a las vulnerabilidades únicas de los más de 50 millones de desplazados internos en todo el mundo. También comenzamos a formar parte de un grupo de trabajo para fortalecer y expandir las asociaciones del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) con las organizaciones religiosas, ya que la pandemia evidenció más que nunca el valor de las organizaciones religiosas que permanecen y brindan ayuda en situaciones de emergencia.

Gracias por apoyar nuestra misión mientras mejoramos nuestros esfuerzos de incidencia política en todo el mundo. En 2020, la Oficina Internacional del JRS ofreció talleres de advocacy (incidencia política) en línea a 29 países y tres oficinas regionales. En ellos se proporcionaron herramientas de planificación de a incidencia política del JRS y apoyo en el diseño de planes locales de incidencia política alineados con las prioridades del JRS, los marcos legales internacionales y las normas

humanitarias. Otros aspectos relevantes de las numerosas iniciativas regionales de incidencia política del JRS fueron: el informe del JRS sobre el contexto regional de los desplazamientos en América Latina; la atención prestada a la minoría ezidí (yazidí) en Oriente Medio; la colaboración con otras ONG en el sur de Asia en apoyo de los refugiados rohingya; y el compromiso con los líderes recién elegidos de Estados Unidos sobre las prioridades del JRS.

**CON SU COMPROMISO,  
PERMITIERON QUE LA  
FAMILIA DE LA SRA.  
SAROJINI OBTUVIERA  
LA SEGURIDAD QUE TODO  
SER HUMANO MERECE**



# RESUMEN FINANCIERO



INGRESOS TOTALES:

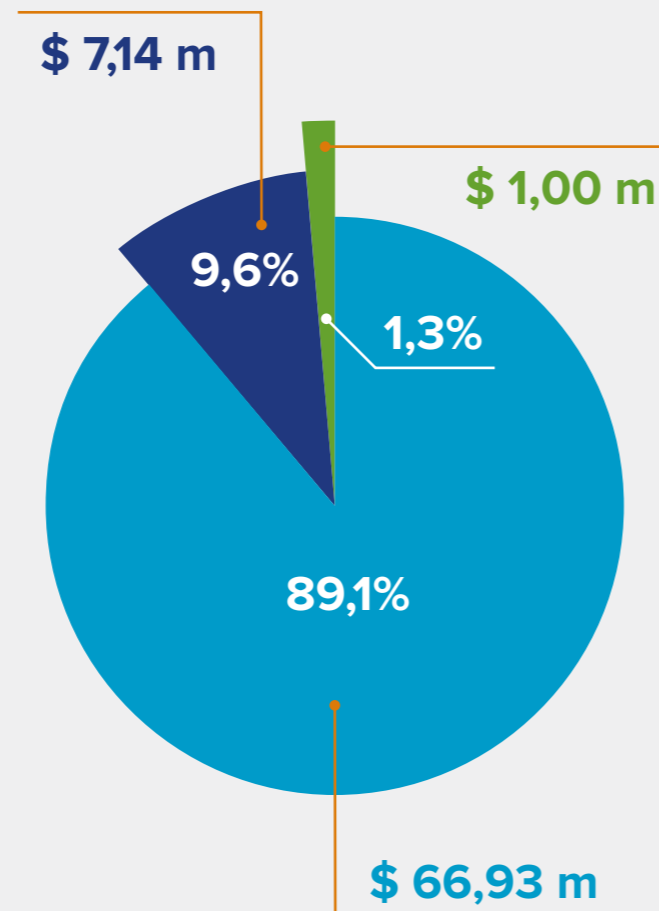
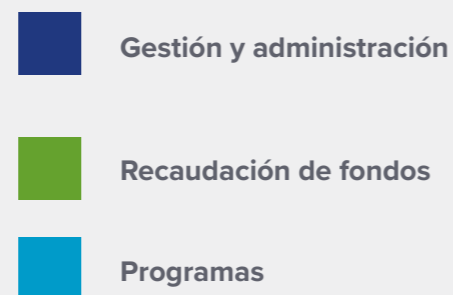
**\$ 82,45 m**

GASTOS TOTALES:

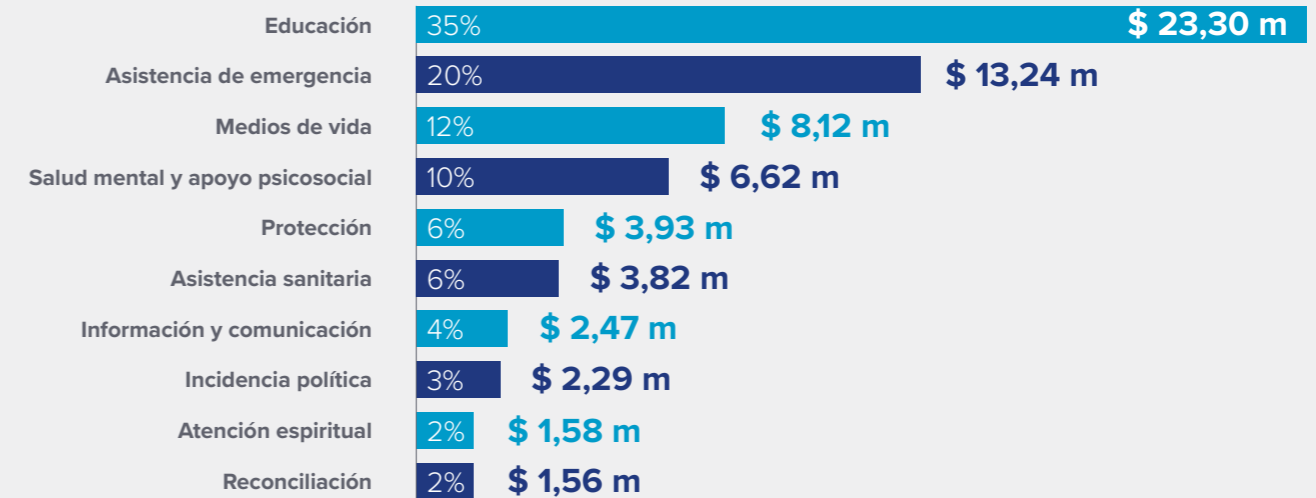
**\$ 75,07 m**

La diferencia entre los ingresos y los gastos corresponde principalmente a los ingresos recibidos en 2020 por servicios que se prestarán en 2021.

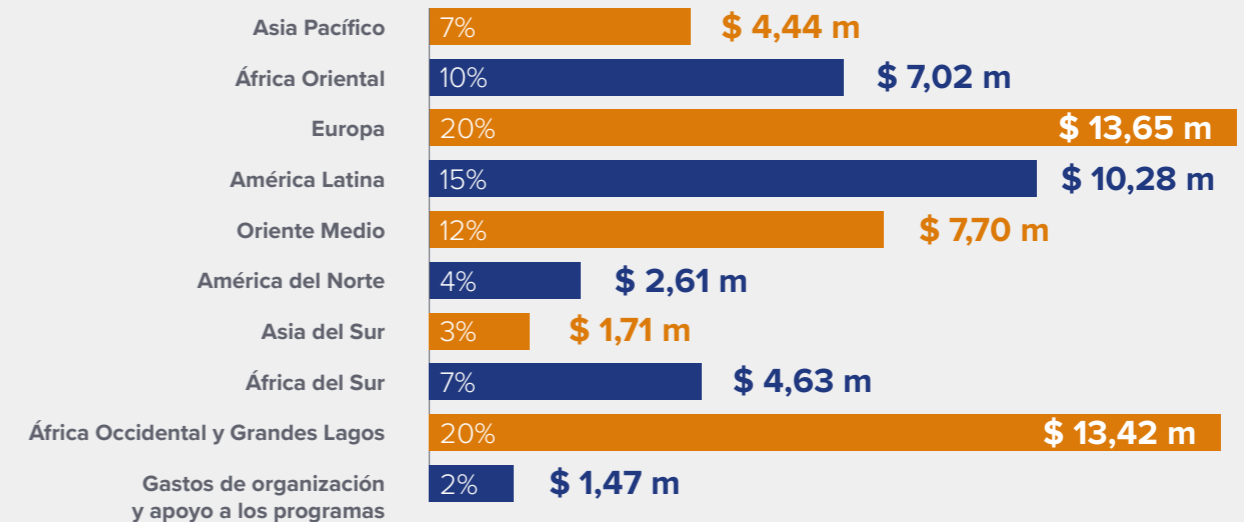
## Gastos Globales:



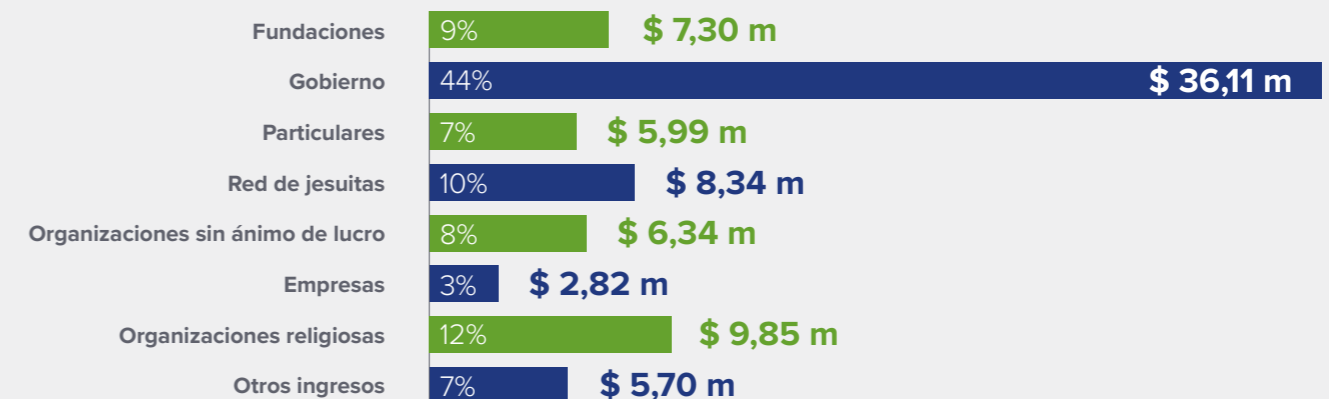
## Gastos por Programa:



## Gastos por Regiones JRS:



## Fuentes de Ingresos:





66

## INVOLÚCRATE

Me siento inspirado para apoyar al JRS ante los numerosos desafíos causados por la pandemia que los refugiados tuvieron que afrontar en el 2020, en un momento en el que ya estaban afrontando tantos otros desafíos. El papel que desempeña el JRS en el apoyo a los refugiados me conmueve, porque su ayuda consiste en prestar asistencia en una situación de emergencia y, al mismo tiempo, en mantener y fomentar el respeto por uno mismo y la dignidad.”

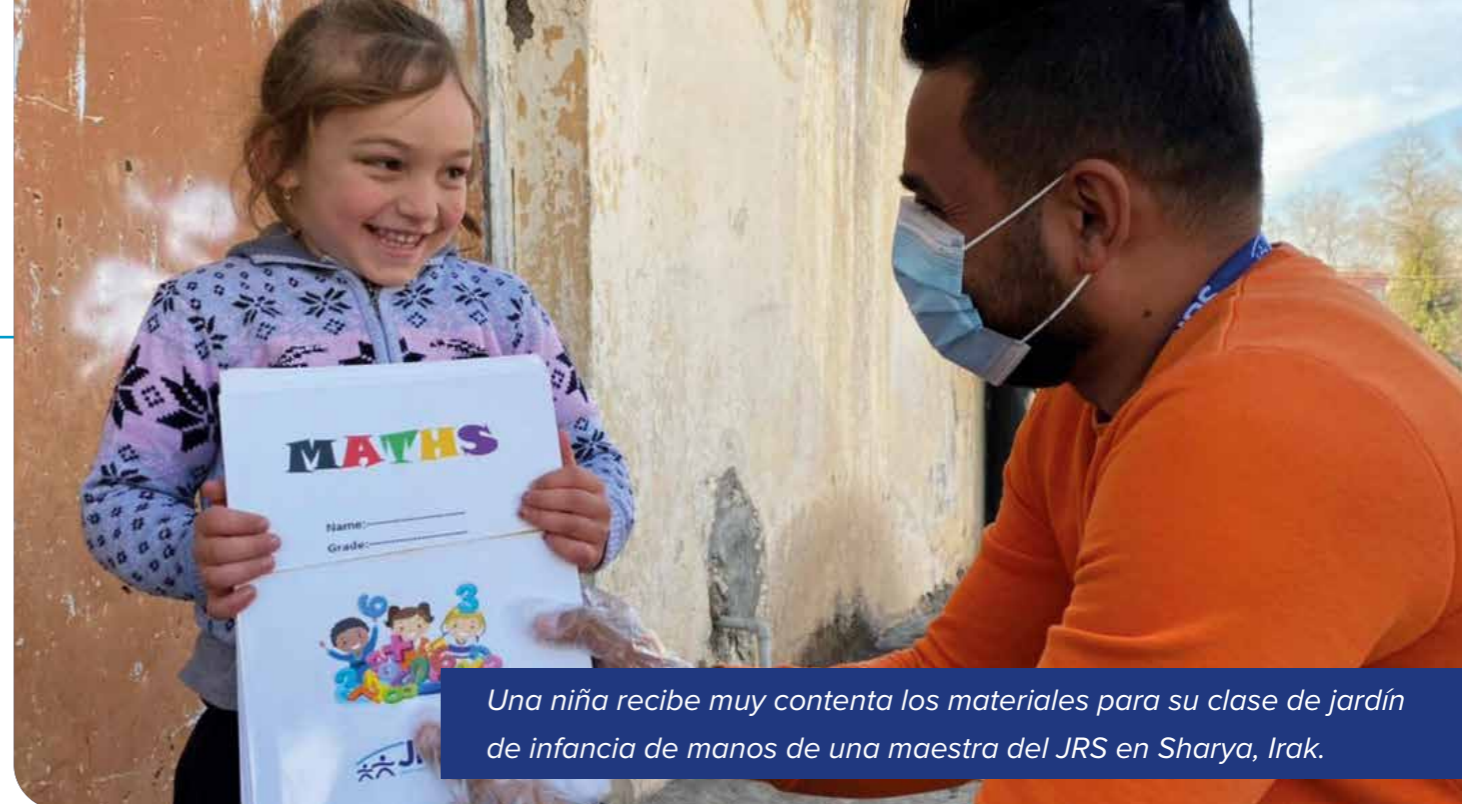
**Sr. Frank Wong,**  
embajador del JRS

Desde 1980, el JRS ofrece servicios que han mejorado la vida de millones de refugiados en todo el mundo. Durante la pandemia, conseguimos ajustar nuestros programas con el apoyo de personas y aliados comprometidos a dar a los desplazados forzosos nuevas oportunidades para mejorar sus vidas. Su apoyo solidario a los miembros más vulnerables de nuestra familia mundial posibilitó el impacto que leen en este informe, y es sólo el principio de lo que podemos lograr juntos.

**Juntos** podemos ayudar a los refugiados a sanar, a aprender y a determinar su propio futuro.

**Juntos** podemos ser una fuerza capaz de mantener vivas las esperanzas de nuestros hermanos y hermanas.

Gracias por seguir poniendo su amor en acción.



Una niña recibe muy contenta los materiales para su clase de jardín de infancia de manos de una maestra del JRS en Sharya, Irak.

66

“Como congregación, sentimos una estrecha conexión con la filosofía del Servicio Jesuita a Refugiados. También valoramos su atención al acompañamiento y la formación de los refugiados, a fin de que tengan las herramientas necesarias para adaptarse a las nuevas realidades. Estos son aspectos esenciales del espíritu apostólico ignaciano que compartimos, junto con el deseo de profesar que “no hay fronteras para el amor” y de ofrecer un “servicio de esperanza”, especialmente en las situaciones de mayor pobreza y abandono.”

**Hna Maria Piddello, Consejera General de la Congregación Religiosa Soeurs Auxiliatrices des Ames du Purgatoire**

### DONA MEDIANTE UNA TRANSFERENCIA BANCARIA

**Nombre del banco:** Banca Popolare di Sondrio

**Nombre de la cuenta:** JRS

**Donativos en EUR:**

IBAN IT 86 Y 05696 03212 0000 03410 X05

**Código SWIFT** POSOIT22

**Donativos en USD:**

IBAN IT 97 O 05696 03212 VARUS 0003410

**Código SWIFT** POSOIT22

### DONA EN LÍNEA

Haz un donativo en línea en [jrs.net/es/dona/](https://jrs.net/es/dona/)

### INFÓRMATE

Suscríbete al boletín del JRS:

[jrs.net/es/newsletter/](https://jrs.net/es/newsletter/)

### ¡ÚNETE A LA CONVERSACIÓN Y PARTICIPEN ACTIVAMENTE!

-  [www.jrs.net](https://www.jrs.net)
-  [@JesuitRefugeeService](https://www.facebook.com/JesuitRefugeeService)
-  [@jesuitrefugeeservice](https://www.instagram.com/jesuitrefugeeservice)
-  [@JesuitRefugee](https://twitter.com/JesuitRefugee)
-  [jesuit-refugee-service](https://www.linkedin.com/company/jesuit-refugee-service)



¿QUIERES SABER MÁS SOBRE CÓMO APOYAR NUESTRA MISIÓN O ALIARTE CON EL JRS?

Pónganse en contacto con: Madelaine Kuns, Directora Internacional de Comunicaciones y Recaudación de Fondos del JRS  
[madelaine.kuns@jrs.net](mailto:madelaine.kuns@jrs.net) - +39 06 6986 8616





# ¡GRACIAS!



ESCANEA EL CÓDIGO QR PARA DONAR.



**SERVICIO JESUITA A REFUGIADOS**

Oficina Internacional | Borgo Santo Spirito 4 | 00193 Rome, Italy

[www.jrs.net](http://www.jrs.net)